



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
3 October 2006

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать шестая сессия**

Краткий отчет о 749-м заседании (Камера А),

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 16 августа 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович (Докладчик)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Чили

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-46938 (R)



В отсутствие г-жи Манало (Председатель) г-жа Шимонович (Докладчик) занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Четвертый периодический доклад Чили (CEDAW/C/CHI/4; CEDAW/C/CHI/Q/4 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Чили занимают места за столом Комитета.
2. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) отмечает, что улучшение положения и прогресс женщин во всем мире отражают глубокие культурные сдвиги и успехи на пути достижения идеалов свободы, справедливости и одинакового уважения для всех. Чили вступила в двадцать первый век, полностью признавая возрастающую роль женщин в общественной жизни, и кульминационным моментом этого стало недавнее избрание президентом – впервые – женщины, которая получила более 53 процентов голосов, и назначение паритетного по составу кабинета министров. Интеграция женщин в процессы, происходящие на политической арене, в корпоративном и научном сообществах и на рынке труда, отражает консенсус по вопросу создания всеобщей по охвату и демократической модели общества. Этот прорыв был достигнут в результате усилий и настойчивости в прошлом многих женщин, при отстаивании каждого из прав, которыми в настоящее время пользуются женщины Чили.
3. Создание Национального управления по делам женщин (НУДЖ), государственного органа по предоставлению услуг во главе с директором в ранге министра, – один из примеров прогресса в улучшении положения женщин в Чили. НУДЖ осуществляет второй План обеспечения равенства возможностей мужчин и женщин, который призван консолидировать гендерную политику в системе государственных учреждений. Среди членов Комитета были распространены материалы оценки первого Плана обеспечения равных возможностей, охватывающего период с 2000 года по 2005 год, с тем чтобы информировать их о масштабах деятельности НУДЖ, достигнутом им прогрессе и о стоящих перед ним проблемах.
4. Актуализация гендерного фактора стала одной из важнейших стратегий обеспечения прогресса и улучшения положения женщин. С 2000 года в Чили был принят ряд эффективных мер для осуществления этого процесса в различных областях, включая создание Совета министров по вопросам равенства возможностей в целях формулирования межсекторальной политики по достижению гендерного равенства. Кроме того, была разработана Программа совершенствования управления (ПСУ), призванная обеспечить включение гендерного аспекта в деятельность государственных служб, с тем чтобы повысить качество и актуальность их политики. Этот подход Чили внес значительный вклад в повышение уровня осведомленности по гендерной проблематике на национальном и международном уровнях.
5. В отношении сферы образования оратор рада сообщить Комитету о том, что система образования в Чили обеспечивает 100-процентный охват на уровне базового образования и 90-процентный охват на уровне среднего образования. Недавно был разработан базовый учебный план с учетом гендерного фактора наряду с разъяснением смысла соответствующих концепций в педагогических институтах и университетах. Президент Чили проявляет особый интерес к созданию консультативного органа для разработки политики в отношении обучения детей младшего возраста, которая, в частности, даст молодым матерям возможность учиться или работать, пока их дети находятся на занятиях. Были одобрены разнообразные другие стратегии, в отношении информирования и повышения осведомленности, облегчения доступа к информационным технологиям и внедрения показателей, для создания системы регистрации, а также учебного плана для девочек и женщин.
6. Несмотря на достигнутый во многих областях прогресс, возможности выбора в сфере образования, обусловленные стереотипностью роли мужчин и женщин, по-прежнему означают, что женщинам оставляется низкооплачиваемая и непрестижная работа. Кроме того, беременность и материнство, причем во все более раннем возрасте, остаются основной причиной отсева девочек из малоимущих семей из школ. Начало сексуального воспитания в более раннем, чем прежде, возрасте привело к осуществлению, начиная с 2005 года, национального межсекторального плана по проблемам сексуальности и взаимоотношения полов. В 2006 году был резко увеличен бюджет Министерства образования, с тем чтобы уделять особое внимание

предупреждению подростковой беременности, инфицирования ВИЧ/СПИДом и сексуального надругательства над детьми.

7. Благодаря законодательной реформе в секторе здравоохранения создана система Всеобщего доступа с четкими гарантиями (АУХЕ), обеспечивающая предоставление бесплатной комплексной медицинской помощи с уделением особого внимания проблемам женского здоровья. Кроме того, Министерство здравоохранения собрало обширный массив дезагрегированных по полу данных о болезнях, рисках для здоровья и питании. Еще одним аспектом совершенствования предоставления услуг здравоохранения стало гарантирование бесплатной антиретровирусной терапии женщинам, живущим со СПИДом, и их новорожденным детям. Несмотря на это, феминизация ВИЧ/СПИДа требует принятия все более широких профилактических мер, включая распространение информации в рамках школьной системы.

8. Несмотря на рост в 2006 году участия женщин в рынке труда, они все еще составляют лишь 38 процентов рабочей силы. Тема дискриминации в отношении женщин на работе была включена в программу деятельности по повышению осведомленности обществ, а искоренение ее причин рассматривается прежде всего как условие, необходимое Чили для поощрения участия женщин в экономической жизни страны и содействия прогрессу в области развития. С этой целью в трудовой кодекс включен ряд положений о дискриминации, защите прав женщин и равном вознаграждении. Президент Республики обнародовала Кодекс наилучшей практики в сфере труда и недопущения дискриминации в государственном секторе с целью обеспечения равных возможностей и равного режима для мужчин и женщин, которые работают по найму на государство. В целях поощрения практики, благоприятной для осуществления прав женщин в частном секторе, правительство создало партнерства с чилийскими деловыми кругами, благодаря чему было подготовлено руководство по наилучшей практике в сфере труда на основе вышеупомянутого кодекса.

9. Для того чтобы пропагандировать и поощрять интеграцию женщин в рынок труда, были разработаны разнообразные направления политики в соответствии с уровнем бедности, географическим положением (городские или сельские районы) и зависимости/независимости от работодателя (является или не является наемным работником). Что касается наиболее уязвимых трудящихся-женщин, то первоочередное внимание по-прежнему уделяется улучшению положения сезонных сельскохозяйственных рабочих путем внесения в законодательство поправок, призванных усилить контроль над условиями занятости и улучшить технику безопасности и гигиену труда. В законодательство были также внесены поправки, направленные на защиту матерей и расширение родительских прав в рамках системы общей ответственности и более равномерного распределения ролей между родителями.

10. Формулирование и осуществление гендерной политики остается самой большой проблемой для правительства, которое стремится создать инструментарий для количественной оценки при мониторинге соблюдения норм равной оплаты труда и равных возможностей при трудоустройстве. Для решения этой проблемы необходимо укрепить потенциал социальных партнеров, особенно профсоюзов, путем обязательного социального диалога и привлечения женщин к руководству в частном и государственном секторах.

11. Для борьбы с социальным неравенством в целом президент твердо намерена разработать эффективную и рациональную систему социального обеспечения.

12. Модернизация системы правосудия – одна из основных обязанностей демократических правительств. В Чили правительство осуществляет для этой цели такие программы как "Доступ к правосудию", в рамках которых жертвам насилия предлагаются защита и забота, и формирование специализированных подразделений для расследования случаев сексуального насилия и насилия в семье во всех регионах. Семейное право постепенно приводится в соответствие с принципами международного права, и особенно с положениями Конвенции.

13. Такая модернизация дает также органам власти возможность планировать и создавать необходимые судебные-процессуальные нормы, позволяющие осуществлять более надежную защиту и применять более жесткие санкции за насильственные действия, чем это было возможно прежде. В соответствии с новым Законом о насилии в семье, действующим с октября 2005 года, государство принимает на себя ответственность за обеспечение безопасности и защиты лиц в их семейных отношениях. Государство продолжало ужесточать отпор насилию в отношении женщин путем принятия своевременных мер защиты и расширения полномочий полиции. Ставшее обычным насилие было криминализовано, и установлены конкретные обязанности при

проведении государственной политики в области образования, обеспечения общественной безопасности и участия средств массовой информации.

14. Что касается политического участия, то одним из первых шагов президента стало назначение кабинета министров и должностных лиц на основе принципа гендерного паритета. Особенно примечательно то, что женщины получили портфели, которые прежде, как считалось, относятся к сферам деятельности мужчин, таким, как оборона, иностранные дела и руководство Верховным судом. Несмотря на это, на пути женщин все еще стоят такие глубоко укоренившиеся элементы, как культура политических партий и двухмандатная избирательная система. Еще так и не решена проблема более полной интеграции женщин в самые высокие сферы влияния, создания новых возможностей для женщин и организации подготовки к руководящей работе.

Статьи 1–6

15. **Г-жа Морван** спрашивает, провело ли правительство анализ последствий для чилийских женщин интеграции страны в процессы глобализации, как оно намеревалось сделать. Кроме того, она спрашивает, собраны ли воедино дезагрегированные по полу данные, необходимые для количественной оценки и мониторинга конкретного воздействия международной торговой политики и политики либерализации. Ей также хотелось бы узнать о сотрудничестве между государственным аппаратом и НПО. В отношении статуса Конвенции она спрашивает, применяется ли Конвенция в судах Чили напрямую или была разработана соответствующая судебная практика ее применения. Отметив высокий процент женщин, которые для защиты своих прав обращаются в программы оказания юридической помощи, оратор интересуется, были ли адвокаты, судьи и сотрудники правоохранительных органов ознакомлены с содержанием Конвенции и вопросами, относящимися к ней, и в этом контексте она просит делегацию представить самую последнюю информацию о ходе дискуссии в отношении ратификации Факультативного протокола. Она ссылается на высказываемую в Чили озабоченность в отношении законности аборт и последствий, связанных с подобной практикой, в соответствии с Факультативным протоколом и просит представить более подробную информации об основных препятствиях, мешающих процессу ратификации.

16. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** с похвалой отзываясь о новаторском подходе Чили к порядку применения статей Конвенции путем объединения их в группы. Она отмечает, однако, что статьи 1–5 и статья 24 рассматриваются как "рамочные статьи" и что они связаны с другими статьями, касающимися существа вопроса, а именно, со статьями 6–16. Практика группирования отдельно взятого пункта 1 статьи 4 со статьями 7 и 8 может ограничить степень признания потенциальных возможностей для применения статьи 4. Как явствует из доклада, временные специальные меры принимались Чили в разнообразных контекстах, в связи с чем намерение оратора поднять данный вопрос вызвано желанием способствовать углубленному его рассмотрению в ходе более широкой дискуссии с Комитетом.

17. Отметив, что основной доклад устарел, оратор говорит, что, поскольку все договорные инструментов по правам человека приняли новые руководящие принципы представления отчетности, Чили могла бы рассмотреть возможность подготовки следующего доклада в соответствии с этими новыми принципами. Настоятельно рекомендуя правительству ускорить процесс законодательной реформы, оратор спрашивает, какие механизмы можно разработать, с тем чтобы обеспечить уделение первоочередного внимания своевременному изменению дискриминационного законодательства.

18. Положения Закона об установлении родства № 19.585, касающиеся власти отца, признаны несоответствующими статье 16 Конвенции. Оратор просит делегацию разъяснить, имеет ли Конвенция прямое применение в судах, и в связи с этим имеет ли она преимущественную силу перед внутрисударственными законами, которые явно несовместимы с ней.

19. Глубокое беспокойство вызывает дезинформация о Факультативном протоколе, представленная в сенате высшим церковным органом страны. Оратор высказывает пожелание зафиксировать в протоколе, что Комитет не может посредством Конвенции или Факультативного протокола навязывать что-либо какому бы то ни было государству. Целью Комитета является ведение конструктивного диалога и формулирование рекомендаций на основе положений Конвенции и Факультативного протокола. Комитет никогда ни одному государству не навязывал практику аборт в прошлом и не собирается делать этого в будущем. В связи с этим оратор рекомендует правительству Чили развернуть собственную кампанию в средствах массовой информации для внесения ясности в этот вопрос путем опровержения дезинформации, распространяемой противниками

Факультативного протокола. Комитет занимается правами человека в отношении женщин и решением таких вопросов, как высокие коэффициенты материнской смертности вследствие незаконных аборт и недостаточная доступность методов планирования семьи.

20. Оратор просит делегацию разъяснить разницу в употреблении ею терминов "равноправие" и "равенство", отмечая, что Комитет отдает предпочтение понятию, смысл которого передает термин "равноправие".

21. **Г-жа Цзоу** интересуется деятельностью национального государственного аппарата и усилиями НУДЖ в целях содействия учету гендерного фактора и соблюдения равноправия при формулировании государственной политики при ее принятии. Она просит представить дополнительную информацию о статусе и развитии НУДЖ, а также о ресурсах, которыми оно располагало с момента создания. Оратор спрашивает об основных достижениях и проблемах, выявленных при оценке осуществления Плана обеспечения равных возможностей на 2000–2010 годы, и о том, есть ли конкретные примеры пользы, которую принесло мужчинам и женщинам осуществление этого плана.

22. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, эквивалентны ли международные договоры чилийскому праву и, в случае коллизии правовых норм, какая из них имеет преимущественную силу. Она интересуется, как правительство обеспечивает совместимость внутригосударственного права и Конвенции. Подчеркнув важность ратификации Факультативного протокола, она спрашивает, разработала ли Чили план завершения процесса ратификации.

23. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) в ответ на вопрос о последствиях глобализации говорит, что правительство утвердило механизмы последующей деятельности по осуществлению политики, обеспечивающей учет гендерной проблематики на уровне государственных учреждений, в частности путем включения гендерной проблематики в основные инструменты государственного управления. Использование, в рамках основной системы таких инструментов, дезагрегирования данных по признаку пола и их анализа позволяет получить значимые и актуальные данные, которые НУДЖ может использовать при формулировании политики. Неправительственные организации и общественные организации образуют часть многообразной сети, к помощи которой НУДЖ прибегает при осуществлении своей деятельности. Они принимают активное участие в разработке и реформировании государственной политики. В течение срока полномочий нынешней Администрации особое внимание уделяется укреплению связей и созданию партнерств с гражданским обществом.

24. **Г-н Рендон** (Чили) говорит, что в соответствии с разделом 5 (2) Конституции, который устанавливает режим в отношении действия международных договоров, подписанных и ратифицированных Чили, государственные органы подчиняются нормам международного права. В связи с крайней малочисленностью примеров прецедентного права, касающихся отношений между правами человека, предусмотренными внутригосударственным правом и международным правом, трудно прийти к какому-либо выводу по этому вопросу. Правовая система также предусматривает конституционные средства защиты равноправия, но случаев обращения за такого рода защитой в связи с дискриминацией женщин не было. К этому средству защиты в основном обращались в связи с гарантиями, касающимися экономических вопросов. Предыдущая Администрация внесла законопроект, позволяющий предъявлять в случаях дискриминации по признаку пола судебные иски. В настоящее время этот законопроект находится на рассмотрении сената, и ожидается, что результат будет положительным.

25. В отношении равноправия оратор говорит, что в связи с малочисленностью жалоб по поводу дискриминации, которые, как правило, касались весьма специфических случаев, к международным договорам как средству защиты обращались редко. По этой причине судебная практика применения норм международного права в этой области весьма ограничена.

26. В отношении нормы, касающейся попечения, и ее возможной коллизии со статьей 16 оратор разъясняет, что эта норма устанавливает равную ответственность мужчин и женщин и предоставляет мужчинам и женщинам свободу выбора при принятии решений по вопросам опеки и воспитания их детей. При отсутствии решения, принятого в соответствии с этим правилом, суды передают детей под опеку женщин. Невыполнение мужчинами своих отцовских обязанностей заставило женщин настаивать на введении норм, обеспечивающих ужесточение контроля за их выполнением.

27. **Г-жа Эскивель** (Чили) говорит, что НУДЖ, возглавляемое женщиной в ранге министра, дает рекомендации президенту. Это управление занимается межведомственной координацией политики, и предполагается, что в 2006 году его ресурсы будут увеличены на 30 процентов. Влияние, которым пользуется президент, служит стимулом для укрепления политики и обязательств. Большое внимание уделяется включению гендерного аспекта в основные функции государства. Наиболее трудной задачей, с которой сталкивается НУДЖ, является повышение осведомленности о политическом значении развития в полной мере потенциала женщин.

28. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** касается факта представления женщинами-парламентариями, при поддержке мужчин – членов парламента, законопроекта в 1997 и 2003 годах. Принятие этого законопроекта будет способствовать введению квот в целях поощрения участия женщин в общественной жизни и достижения более сбалансированного представительства женщин на руководящих должностях. Оратор интересуется, в каком состоянии находится этот законопроект. Имеются ли планы принятия законов о позитивных действиях в отношении системы государственного управления, и в какой степени НУДЖ включает временные специальные меры в свои планы, направленные на ускорение достижения фактического равноправия?

29. **Г-жа Тан** упоминает центры по оказанию комплексной помощи, созданные в 2001 году для жертв насилия в семье, включая женщин и детей. Вместе с тем она отмечает, что в письменном ответе на вопрос 7 правительство заявило, что после пересмотра руководящих принципов оказания помощи этими центрами было принято решение о предоставлении помощи только женщинам. Оратор хотела бы знать, как в свете такого решения будет оказываться помощь детям-жертвам. Она также спрашивает, какое учреждение отвечает за обеспечение мер защиты или предосторожности в интересах лиц, подвергающихся неизбежному риску жестокого обращения, в какой степени обеспечивается их применение и какое ведомство отвечает за обеспечение их применения. Кроме того, оратор спрашивает, в течение какого времени действуют охранные судебные приказы, возможно ли продление срока их действия и какая процедура применяется в отношении нарушителей охрannого судебного приказа.

30. **Г-жа Кокер-Аппиа** спрашивает, провело ли правительство оценку Национальной программы предупреждения насилия в семье со времени ее создания в 1992 году, и, если провело, то каковы ее результаты. Она обращает внимание на пункт 317 четвертого периодического доклада, в котором говорится, что в Конгрессе рассматривается законопроект о создании судов по семейным делам, и спрашивает, созданы ли фактически такие суды.

31. Можно предположить, что проблема насилия в отношении женщин не воспринимается всерьез, поскольку, по всей видимости, наказание назначается только в случае причинения телесных повреждений средней тяжести или тяжких. Оратор спрашивает делегацию, не рассматривает ли правительство возможность принятия специального законодательства, касающегося насилия в отношении лиц другого пола. Принимая во внимание частотность психических расстройств, которые нередко возникают как следствие физического или сексуального насилия, и многообразную помощь, предоставляемую жертвам насилия, она спрашивает, какие меры приняты в целях борьбы со всеми формами насилия, а не только с насилием на сексуальной почве.

32. **Г-жа Симмс** говорит, что в Латиноамериканском и Карибском регионе приветствуется избрание Президента Чили, которая приняла ряд прогрессивных решений на основе своей личной приверженности делу улучшения положения и прогресса женщин. Комитет хотел бы знать, как женщины, добившиеся руководящего положения в Чили, будут содействовать реализации идей президента в отношении преодоления дискриминационного наследия прошлого. Как правительство будет обеспечивать своевременное завершение основной, содержательной части законодательной реформы, невзирая на действия пользующихся влиянием мужчин, которые могут попытаться затормозить такое развитие событий. Оратор особенно озабочена необходимостью обеспечить устойчивость правовых реформ и сохранение их результатов по истечении срока полномочий нынешнего правительства. Руководителю национального органа, занимающегося проблемами женщин, надлежит в срочном порядке поставить эти цели в качестве первоочередных и определить конкретные сроки их достижения, особенно в отношении статьи 4. Оратор интересуется, было ли предусмотрено принятие временных специальных мер для обеспечения равного представительства в рамках избирательной системы на самых высоких уровнях принятия решений как в государственном, так и в частном секторе.

33. Насилие часто связано с отсутствием равноправия, и оратор отмечает, что в Чили были предприняты важные шаги для совершенствования законодательства на этот счет, как это имело место в случае принятия Закона о насилии в семье и при уделении пристального внимания проблеме насилия, ставшего привычной практикой. В связи с этим она спрашивает, принимает ли суд по семейным делам во внимание "синдром подвергающейся избиениям женщины", в качестве основания для оправдания женщин, которые убивают своих мучителей-мужей, а также имеются ли статистические данные о распространенности убийства женщин.

34. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) говорит, что в 2003 году на рассмотрение был внесен законопроект, предусматривающий введение квот в целях увеличения доли женщин на должностях, где принимаются решения, но он провалился, главным образом из-за его несоответствия двухмандатной избирательной системе, действующей в Чили. Оратор участвовала в работе комиссии, которая разрабатывает поправку к конституции, предусматривающую введение положений о временных квотах, с тем чтобы содействовать увеличению доли женщин на уровне государственного управления. Кроме того, для обеспечения реализации политики президента по достижению паритета в сфере труда внедрялся передовой опыт обеспечения равенства возможностей мужчин и женщин с предписанием обязательного его использования. Совместно с Министерством экономики и НУДЖ было начато осуществление последующих технических и политических мероприятий. Во взаимодействии с государственным сектором в ближайшие два месяца ожидается принятие плана действий по осуществлению этих мер к 2007 году, в котором должны быть определены конкретные сроки, в том числе для большинства частных и государственных компаний, где внедряется передовой опыт в сфере труда.

35. **Г-н Рендон** (Чили), в ответ на вопрос об участии женщин в политической жизни, говорит, что правительство предложило конституционную реформу для создания законов об участии, которые предусматривали бы увеличение финансирования женщин-кандидатов, чтобы они могли участвовать в выборах. В соответствии с указаниями президента все государственные службы назначили женщин на более ответственные, чем прежде, должности. Были также предприняты позитивные действия в областях, в которых женщины были недопредставлены. На государственный сектор была возложена обязанность подготовить планы и разработать средства диагностики, чтобы облегчить проведение оценки гендерного паритета в структуре руководства.

36. Что касается насилия в отношении женщин, то оратор говорит, что дополнительно назначены меры наказания за те формы насилия, которые не охвачены действующим законодательством. Под действие нового закона о насилии в семье попадают случаи физического и психологического насилия, и в нем определены меры наказания за повседневное жестокое обращение. Суды по семейным делам рассматривают дурное обращение как административное правонарушение, тогда как повседневное жестокое обращение, даже без причинения телесных повреждений, квалифицируется как преступление.

37. Правительство полно решимости выполнить свое обязательство по гарантированию безопасности и неприкосновенности лиц внутри семьи и стремится усилить роль государственных учреждений в защите и консультировании жертв насилия и жестокого обращения, расширить полномочия правоохранительных органов, изменить законодательство, касающееся сексуального насилия, облегчить для женщин процедуру заявления о жестоком обращении и выдвижения обвинений против тех, кто поднимает на них руку.

38. По вопросу сбора данных оратор говорит, что, хотя большинство учреждений имеют статистические системы, осуществляющие детальную классификацию жалоб, возможно, эти системы недостаточно интегрированы. Женщины, которые были жертвами повседневного жестокого обращения, в большинстве случаев оправдываются судами в связи с выдвинутым против них обвинением в убийстве избивавших их лиц.

39. **Г-жа Солис Мартинес** (Чили) говорит, что меры по предупреждению сексуальных надругательств над детьми с 2005 года включены в уголовное законодательство в рамках общенациональной структуры, возглавляемой Министерством образования. Совместно с Министерством юстиции были проведены кампании по распространению информации о разных аспектах поведения и отношения, которые могут предупредить сексуальное преступление или способствовать его раскрытию, и по ознакомлению молодых людей с приемами, помогающими избегать опасных ситуаций. Меры, направленные на предупреждение насилия в молодых парах, ориентированы на школьников начиная с возраста 14 лет.

40. **Г-жа Эскивель** (Чили) говорит, что обеспокоенность, выраженная г-жой Симмс, в связи с необходимостью обеспечить устойчивость и предметность мер по расширению возможностей и обеспечению равноправия женщин, всецело разделяется президентом. Правительство надеется, что неустанная работа, направленная на содействие улучшению положения и прогрессу женщин, принятие законодательства, признающего принцип равноправия, и на обеспечение осуществления политики по достижению паритета, позволит сделать прогресс в этой области необратимым.

41. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) говорит, что по статистике в 2005 году было убито 46 женщин.

42. **Г-жа Морван** говорит, что хотела бы получить дополнительную информацию о противоречии принципа отцовской (расширительно – родительской) власти (*patria potestad*) статье 16 и просит делегацию дополнительно прокомментировать это явное несоответствие. В связи с тем, что в четвертом периодическом докладе содержится лишь ограниченная информация о мерах, принимаемых в целях предупреждения торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин, желательно получить дополнительную информацию о политике и стратегии, принятой в этом отношении. Кроме того, оратор хотела бы узнать, рассматривается ли проституция как явление, нуждающееся в регулировании.

43. **Г-жа Симмс** интересуется тем, как Чили ранжировалась в плане торговли людьми, в последних исследованиях по этой проблеме, и просит представить дополнительную информацию о законодательстве или специальных программах, принятых в целях предупреждения торговли женщинами и девочками.

44. **Г-жа Сайга** просит делегацию прокомментировать повторно внесенный на рассмотрение в 2003 году законопроект об использовании квот для обеспечения равного представительства женщин и мужчин в парламенте. В связи с тем, что на момент представления четвертого периодического доклада законопроект проходил первое слушание в Палате депутатов, оратор просит делегацию проинформировать Комитет о том, в каком состоянии находится этот законопроект.

45. **Г-жа Эскивель** (Чили) поясняет, что в соответствии с Законом об установлении родства, согласно которому внесены изменения в Гражданский кодекс и другие юридические документы, касающиеся происхождения, концепция отцовской власти относится к праву отцов управлять имуществом ребенком, пока его родители состоят в браке. В случае раздельного проживания супругов или расторжения брака ребенок, как правило, передается под опеку матери, и в этом случае она получает в полном объеме права в соответствии с принципом родительской власти.

46. В случаях, когда имеются противоречия между Конвенцией и внутренним правом, Чили обязана привести свое внутреннее законодательство в соответствие с положениями Конвенции. Это обязательство обусловлено постепенным развитием судебной практики на уровне Верховного и Апелляционного судов в отношении применения важных договоров о правах человека. Несмотря на отсутствие прецедентного права, требующего конкретно обеспечения соблюдения Конвенции, лицо, обращающееся за правовой защитой в суд в соответствии с Конвенцией, имеет полное право требовать применения ее положений в чилийских судах.

47. **Г-жа Рекабаррен** (Чили) говорит, что в настоящее время на рассмотрении парламента находится законопроект, предусматривающий возможность совместного осуществления родительской власти. Правительство полностью поддержало этот законопроект, и после его принятия он будет удовлетворять положениям Конвенции.

48. В отношении торговли людьми оратор говорит, что с 2002 года осуществляется ряд мероприятий в целях определения масштабов этой проблемы в Чили. Они включают проведение ряда встреч с представителями гражданского общества, трансграничных консультаций и семинаров. В апреле 2006 года была создана межведомственная комиссия по вопросу о торговле людьми с целью формулирования политики, направленной на пресечение такой торговли. Хотя в Уголовном кодексе Чили почти не упоминается о торговле людьми в целях вовлечения в проституцию, был разработан дополнительный законопроект с конкретной целью отнесения торговли людьми к категории преступлений. С этой целью правительство возложило на различные органы, включая прокуратуру и национальные женские группы, задачу дальнейшего совершенствования законодательства, касающегося всех аспектов торговли людьми, с тем чтобы в конечном счете обеспечить его полное соответствие Палермскому протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

49. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) информирует Комитет о том, что создание закона о квотах для расширения участия женщин в общественной жизни – это один из приоритетных вопросов для президента, а изменение двухмандатной избирательной системы – необходимое требование.

50. **Г-жа Тан** просит делегацию уточнить, несет ли полиция ответственность за принятие экстренных мер по защите жертв насилия в семье. Она также хотела бы знать, какого рода меры применяются для защиты, входят ли в их число судебные приказы об исключении доказательств и какие доказательства должны представить жертвы, чтобы иметь право на защиту.

51. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, что Чили не ратифицировала Протокол о предупреждении и искоренении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и спрашивает, есть ли у правительства какие-либо планы добиваться ратификации этого протокола. Кроме того, она просит делегацию уточнить, регулирует ли законопроект, предусматривающий квалификацию торговли людьми в качестве уголовно наказуемого преступления, также и торговлю людьми, организованную для целей проституции, или же торговля для других целей будет квалифицирована отдельно.

52. **Г-жа Рекабаррен** (Чили) объясняет, что как протокол, о котором говорила г-жа Председатель, так и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху были ратифицированы в 2005 году. Что касается законопроекта об объявлении торговли людьми уголовно наказуемым преступлением, то он не ограничивается проституцией и охватывает также торговлю людьми в целях эксплуатации их труда и в других целях.

53. **Г-н Рендон** (Чили) говорит, что законопроект об осуществлении родительской власти, который на первом этапе был единодушно одобрен, предусматривает совместное управление имуществом, пока супружеская пара живет вместе. В случае их раздельного проживания судья передаст право на осуществление родительской власти тому родителю, на попечении которого находится ребенок.

54. В случаях насилия в семье меры защиты подпадают под компетенцию судебной системы, хотя полиция имеет полномочия действовать и без судебных приказов, когда имеет место вопиющее нарушение, будь то уголовное преступление или какое-либо другое деяние. С технической точки зрения эти полномочия не представляют собой меры защиты, но на практике определенную степень защиты они обеспечивают. Кроме того, хотя судья может выбрать надлежащие меры по собственному усмотрению, предоставление защиты обязательно в случаях, когда имеются основания предполагать наличие риска, когда уже отмечены склонность к совершению преступлений или запугивание. Суд может также возобновить действие охранных судебных приказов в качестве вспомогательной меры на период от шести месяцев до одного года, которые могут возобновляться по просьбе жертвы, если положение не изменилось, и ведется учет случаев такого насилия и досье на лиц, которые совершили насильственные преступления.

Статьи 7–9

55. **Г-жа Гаспар** приветствует тот факт, что, благодаря происходящим в Чили политическим процессам, удалось изжить ряд предубеждений и предрассудков в отношении роли женщин в общественной жизни. К сожалению, однако, участие женщин в общественной жизни остается на низком уровне. К числу факторов, которые способствуют этому, относятся порядок проведения голосования и сопротивление политических партий ликвидации двухмандатной избирательной системы, которой свойствен дисбаланс не в пользу женщин. Для исправления положения необходимо заменить эту избирательную систему и ввести временные специальные меры на местном и национальном уровнях. Кроме того, в связи с тем, что финансирование политических кампаний также является одним из таких факторов, правительство должно рассмотреть возможность ограничения бюджетов, на ведение избирательных кампаний, в сочетании с тщательным мониторингом судами высшей инстанции расходов на выборы.

56. Для восполнения нехватки женщин-сенаторов конструктивным шагом может быть введение временных специальных мер и осуществление политики паритета при назначении сенаторов. В отношении статьи 8 Конвенции оратор интересуется, не может ли облегчение доступа к соответствующей подготовке привести к увеличению числа женщин на дипломатической службе Чили.

57. **Г-жа Симмс** спрашивает, использовала ли президент свою прерогативу для замены кого-либо из послов-мужчин женщинами.

58. **Г-жа Сайга** спрашивает о статусе законопроекта о квотах, призванного увеличить представительство женщин в общественной жизни.

59. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) выражает согласие с мнением г-жи Гаспар относительно предрассудков и предубеждений, касающихся роли женщин в политической жизни. Законопроект о квотах встретил значительное сопротивление со стороны сфер влияния, где доминируют мужчины, но твердая воля президента и ее администрации обеспечить осуществление таких изменений привела к последовательной разработке ряда стратегий и механизмов, не последним из которых стало информирование и повышение осведомленности общества. В дополнение к развертыванию кампаний по повышению осведомленности с целью реформирования двухмандатной избирательной системы правительство демонстрирует твердое намерение не только создать стимулы для участия женщин в политической жизни и содействовать этому, но и налагать санкции на политические партии, которые не выдвигают в кандидаты достаточное число женщин. Недавно НУДЖ провело энергичную кампанию среди политических сил Чили с целью разъяснения намеченной программы реформ и необходимости позитивных действий. Несмотря на неоднозначную реакцию, НУДЖ не собирается отказываться от своей задачи по оказанию поддержки президенту в достижении цели улучшить положение женщин в плане их представленности на важных должностях.

60. **Г-н Рейносо Варас** (Чили) подчеркивает, что введение минимальных квот для обеспечения участия женщин в политической жизни и внедрение принципа паритета при выдвижении кандидатур составляют предмет особой заботы нынешнего правительства. В связи с этим на рассмотрение Конгресса были внесены необходимые законопроекты, хотя их обсуждение пока не состоялось. Достижение желаемых целей в значительной мере зависит от того, будут ли отклоняться не соответствующие требованиям избирательные списки.

61. **Г-н Рендон** (Чили) объясняет, что "двухмандатная" избирательная система в Чили является наследием прошлого, доставшимся ей от периода диктатуры. Эта система является несправедливой в плане как пропорционального представительства во власти, так и ущемления интересов женщин, которых эта система ставит в крайне невыгодное положение. Избирательная система на уровне местного самоуправления является еще более сложной. В связи с этим правительство приняло решение создать экономические стимулы для кандидатов, включенных в списки для голосования, которые удовлетворяют требованиям в отношении паритета, и отклонять избирательные списки, составленные с нарушением этого требования.

62. **Г-жа Сапаг** (Чили), отвечая на интересующий Комитет вопрос об усилиях, направленных на увеличение числа женщин в дипломатической службе, говорит, что декрет-закон, регулирующий деятельность внешнеполитического ведомства, не содержит положений, создающих благоприятные условия конкретно для женщин. Женщины составляют менее 10 процентов сотрудников Министерства иностранных дел. Сотрудники, достигшие ранга посла, в основном являются карьерными дипломатами, и в настоящее время в этом министерстве на должностях самого высокого уровня служат всего две женщины, которые, соответственно, и имеют право получить назначение на должность дипломатического представителя. Президент может назначать дипломатическими представителями также выдающихся женщин не из этого министерства, которые состоят на государственной службе или заняты в частном секторе. Успешные результаты дали усилия по поощрению женщин к сдаче после соответствующей подготовки экзаменов по линии Министерства иностранных дел с целью стать карьерными дипломатами, и доля женщин, подающих заявку на сдачу таких экзаменов, выросла с 10 до 50 процентов.

63. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) говорит, что поскольку заинтересованные министерства настроены оказать поддержку, предполагается, что процесс ратификации Факультативного протокола будет без сбоев доведен до завершения. Затем она поясняет, что сенат состоит из 38 членов и что в ходе последних по времени выборов в декабре 2005 года были избраны 36 мужчин и 2 женщины.

Статьи 10–14

64. **Г-жа Морваи**, указав на трудные условия, с которыми сталкиваются сезонные рабочие, спрашивает, какова доля женщин среди сезонных сельскохозяйственных рабочих и какие предусматриваются стратегии, в дополнение к тем, что изложены в докладе, для улучшения условий их найма. Отметив неустойчивость занятости женщин, которые работают без твердых трудовых договоров, оратор спрашивает, как правительство

планирует обеспечить таким женщинам бóльшую стабильность, особенно в отношении предоставления пособий по социальному обеспечению.

65. **Г-жа Цзоу** одобряет стратегию Министерства образования по оказанию помощи с целью удержать в учебных заведениях беременных учащихся и облегчить молодым матерям продолжение образования, а также дает высокую оценку достижениям Чили в области образования. Оратор настоятельно рекомендует правительству представлять в будущих периодических докладах более подробную информацию о том, каким областям знания отдают предпочтение мальчики и каким девочки. Она цитирует пункт 34 доклада, в котором говорится, что мужчины и женщины, проучившиеся одинаковое количество лет, имеют неравные возможности в плане занятости, и интересуется, проводились ли в Чили исследования для определения того, в какой мере девочки отдают предпочтение изучению традиционных для них предметов. Если они придерживаются укоренившихся гендерных стереотипов, то оратор спрашивает, как можно преодолеть эту тенденцию.

66. **Г-жа Гаспар** предлагает, чтобы следующий доклад содержал дополнительные дезагрегированные по полу данные, особенно в отношении распределения мальчиков и девочек на разных уровнях обучения. Она спрашивает, осуществляется ли план по удержанию в школе молодых матерей, с тем чтобы избежать их отсева, исключения из школы и отказа продолжать учебу, так как все это – факторы, подрывающие их потенциальные возможности для профессионального роста. У оратора складывается впечатление, что усилиям правительства в области сексуального воспитания не достает динамизма, и она интересуется, нельзя ли интенсифицировать эти усилия, учитывая удручающую статистику сексуального и репродуктивного здоровья.

67. **Г-жа Симмс** высказывается по вопросу о неравных возможностях у женщин в сфере занятости, несмотря на повышение уровня и качества их образования. Было бы целесообразно выяснить, почему получившие лучшее образование учащиеся не получают лучших рабочих мест. Оратор выражает обеспокоенность в связи с высоким коэффициентом подростковой беременности, и особенно среди молодых девушек, которых принудили к сексуальным отношениям. Мужчин, которые вступают в такие отношения с девушками, не достигшими установленного законом брачного возраста, должны надлежащим образом предаваться правосудию. Она интересуется, есть ли разница в распространенности подростковой беременности между городскими и сельскими районами.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.